英文原声电影欣赏对英语学习的促进作用

结题报告

主 持 人：周芳靖宜

组 员：倪天泽

指导老师：娄美荣

学 校：中国矿业大学附属中学

2021年2月

**一、引言**

“看电影、学英语”是十分流行的一种学习方法。一般而言，语言的学习需要结合特定的语言环境加以练习,观看英文电影的确能够为学习者提供真实生动的语言环境,并且能在放松娱乐之余潜移默化地提高观看者的英语听说水平。大多数人认为，学习者在观看英文原版电影的过程中,可以行之有效地提高听说能力,还可以了解英美国家的风土人情及文化背景。

但是，中学生作为特殊的群体，课外时间紧，学习任务重，升学压力大，心理和生理尚不够成熟，是否也适合“看电影、学英语”的这种学习方式？家长和中学生自己对原版英文电影促进学习的认识和实际效果如何？原版英文电影和中学生英语学习成绩有没有必然联系，是一个非常值得探讨的问题。为此，中国矿业大学附属中学在娄美荣老师的指导下，由七年级四班的周芳靖宜和倪天泽两位同学进行了研究。

1. **原版英文电影对中学生英语学习的影响因素分析**

1、学习资源方面

“昔孟母,择邻处”, 环境对包括中学生在内的青少年成长影响毋庸置疑。在中学生成长过程中，世界观、人生观、价值观还未成型，可塑性很强，外部环境对其思维、性格的形成的影响十分重要。孟子从小学墓间之事，到学市侩之事，到后来学礼仪之事，显然是受到邻里的影响。“近朱者赤、近墨者黑”也是说明这个道理。

在原版英文电影中，语言和画面都承担着西方文化的输出作用。尽管中学生通过观看原版英文电影,可将英语语言与场景有效联系起来,进而有效摆脱哑巴英语、中式英语的尴尬。但不可忽视的是，原版英文电影中异域的文化差异对中学生世界观、人生观、价值观的影响。这些文化差异中譬如宗教、爱情、价值观等存在诸多腐蚀性内容，更有大量电影场景中闪现的凶杀、暴力、色情等未成年人不宜观看的镜头。因此，原版英文电影的选择方式，是本次调研的内容之一

2、学习目的方面

英语的学习考核和目的不外乎在于听、说、读、写四项能力，要系统的提升英文学习成绩，必须听、说、读、写全方面多线运行。语言学习的最有效方法就是尽一切机会用这门语言，假如英语学不好就是语言环境不好或者自己没有“语言天赋”的缘故，那必然是本末倒置、缘木求鱼。

在原版英文电影中，更多是为中学生提供了听、说的语言环境。但还必须意识到，考试中能完全听懂标准语速的英语新闻广播，与英语原版电影（无中文字幕）中的英语对白尚存在较大的差异。在英语电影中，口头体的语言材料是最重要的特征，具体表现为口语中流行的惯用表达方式、俚语以及相关的跨文化因素，而且原版电影中每个角色都有自身特有的语音、语调和语速，加上连读、弱读等，这些都使其与英语考试中都所熟悉的听力材料相差甚远。因此，原版英文电影对中学生学习的促进程度，也是本次调研的内容。

3、学习时间方面

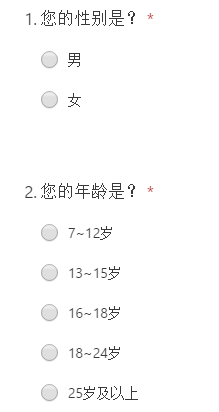
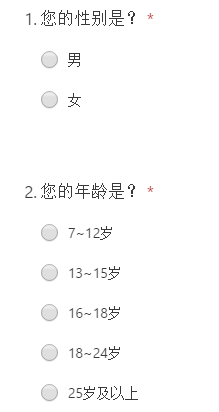
“一寸光阴一寸金”，毫不夸张的说，中学阶段是人生中最重要的阶段，是人生今后走向社会的分水岭。现在中学生的学业越来越重，学习科目越来越多，尤其是现在不分科后，包括英语在内所有的科目都要学习，背诵的东西很多，还要做大量的题，学习新的知识。

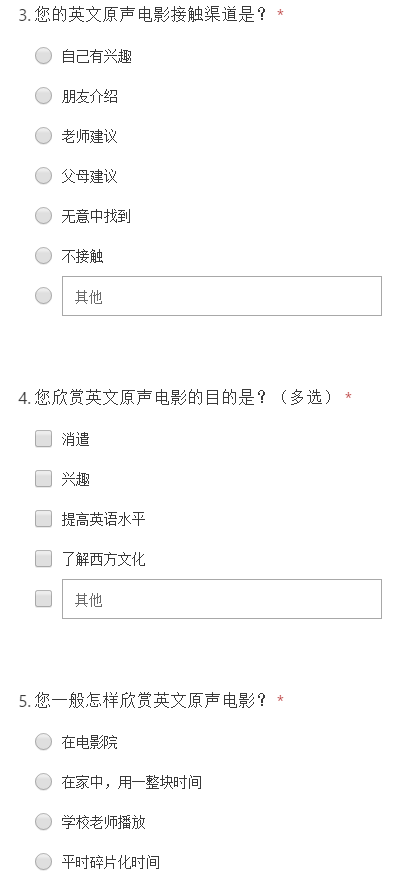
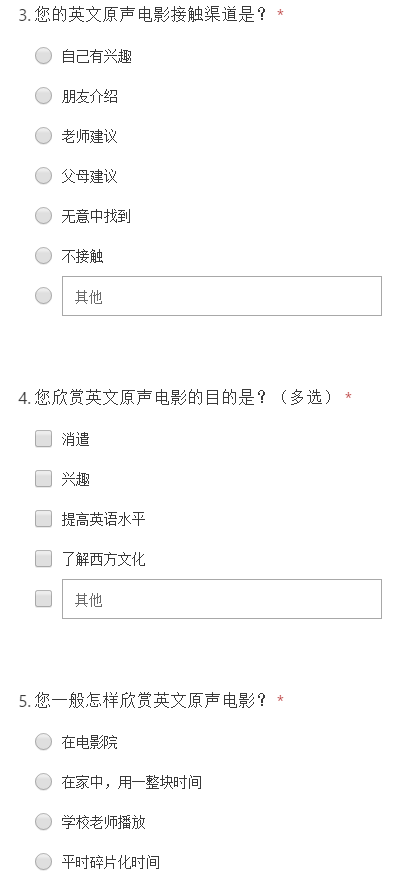
那么，中学生在繁重的正常学习之外，还能有多少时间放到观看英文原版电影上呢？从周一到周五，每个晚上都要完成四五门课程的作业，周六周日的时间除了安排给全部科目的作业外，大概率的还要上各种线上或者线下的辅导班。常常听到同学报怨时间不够用，连休息和睡眠的时间都得不到保证。英语原版电影这种自带娱乐放松性质的学习环节，会不会得到家长和自我要求较高的中学生的认可？这也是本次调研要考虑的问题。

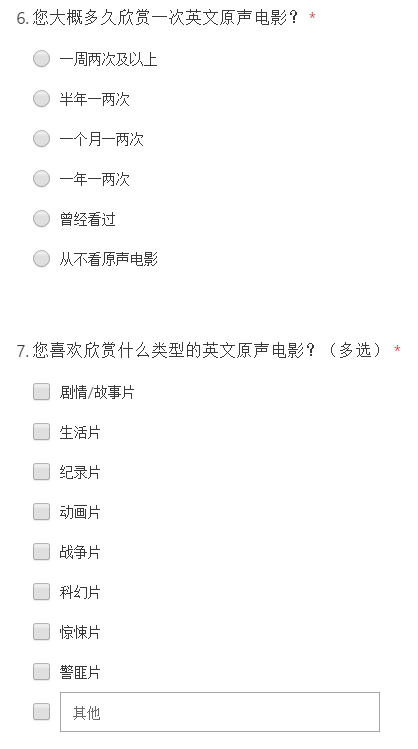
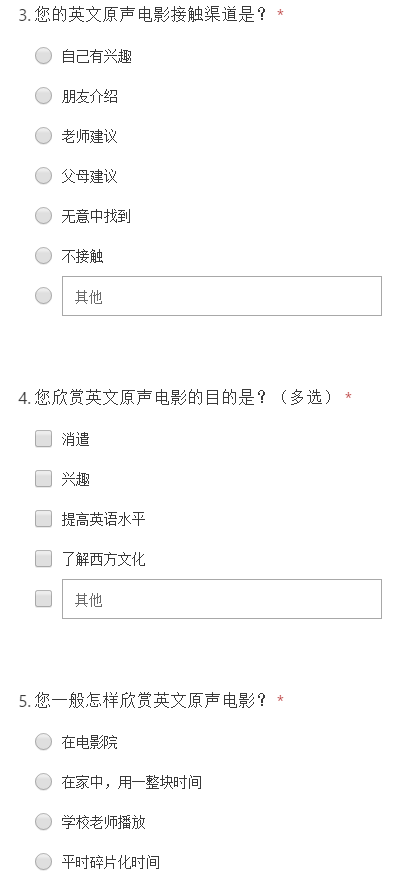
1. **调研问卷设计**

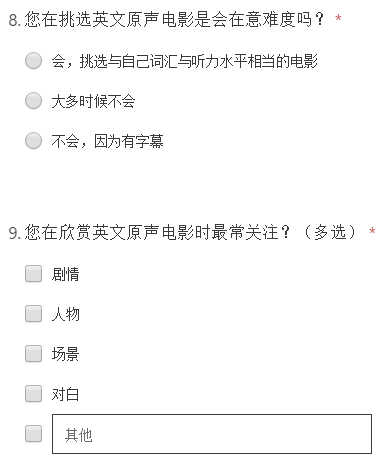
根据对英文原版电影中适合中学生学习的资源选择、学习目的和学习时间，是本次调研问卷设计的重点问题。问卷采用Microsoft Forms制作，以在线调研的方式进行。问卷内容主要包括两大部分：

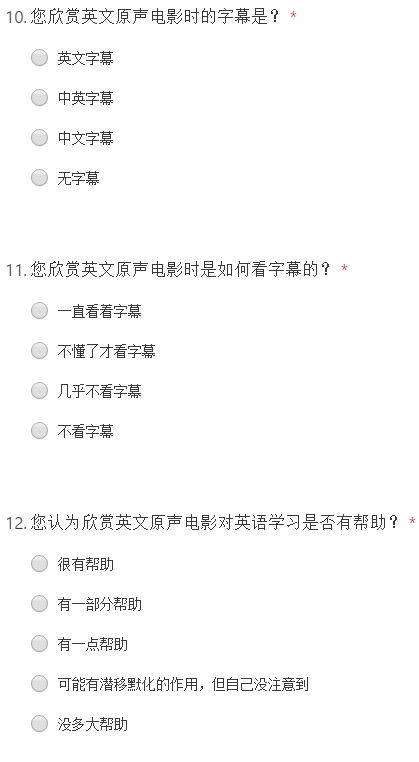
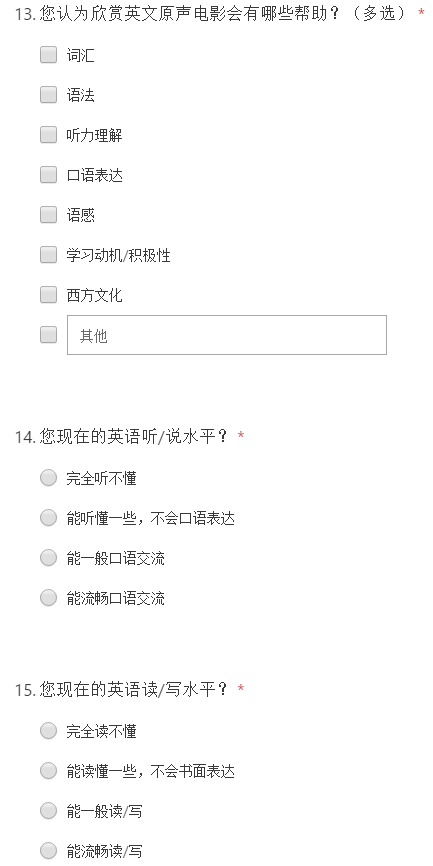
第一部分是被调研对象的背景，具体包括以下两个问题：



第二部分是具体跟中学生利用英文原版电影进行学习的学习资源、学习目的和学习时间等因素的调查，具体包括：







1. **调研问卷统计分析**

在寒假期间，本次调研历时一个月，共取得137份问卷反馈。其中，男生61位，占比45%，女生76位，占比55%。在年龄分布上，有62位25岁以上的人填写了问卷，说明这个调查得到了家长们的支持和重视，在开学后跟同学们讨论这个课题时，很多同学反映自己填写完后，家长也填写了这份问卷。以下是跟本次调研重点的学习资源、学习目的和学习时间等因素相关的问题的统计结果。



1. **调研结果的讨论与思考**

第一， 正确选择影视材料。除了依靠家长和老师剔除那些少儿不宜的电影资源之外，还要注意循序渐进。譬如在初级阶段，可选择那些与日常生活比较贴近、故事情节较强的影视材料，如肥皂剧。不要选那些专业术语较多或是逻辑推理较强的影视材料，如科幻、法律、医学、刑侦等。不宜选情景剧，这类电影对话多、信息量大且密集度高，加之丰富的俚语、流行语和文化背景知识，更增加了理解的困难。基本的原则是建议选择情节交代比较详细，剧情发展比较慢而又相对独立、便于理解的原版影视作品。

第二， 采用正确的学习方法。在观看时，绝对不能看字幕，要强迫自己全身心观影，坚持由浅入深、循序渐进的原则。对每部影视进行精看，至少看四遍。第一遍以了解剧情为主，不必在意能听懂多少；第二遍全神贯注地观看，尽可能地去理解；第三遍要有针对性地观看，对于不易听懂的对话要反复多次听；第四遍，将这一集配上英文字幕，再看一遍。四遍看完之后，不断练习提高英语口语能力。

第三，必须做好相应阅读以增加词汇、惯用法、流行语以及文化背景知识。要达到“看一部美国影视胜过在美国生活十天”。的效果，还需在精看到第三、四遍时开始仔细研读剧本，弄清难点和生词，将一些比较好的表达方式、惯用法等记录下来作为积累。为更好的理解影视中表达的准确含义，还要多看一点有关美国的语言文化资料，还要读一些有关美国流行口语和俚语的书籍。

最后，观看英文原版电影，必须牢记看的懂、听的明只是语言交际的输入，决不能忽略它的输出即说出来。在看（听）英语影视时，要认真做好学习笔记，对于比较有用的表达方式要不断诵记，反复操练。通过看英语影视剧来创造一种“习得听说”的英语语言环境，使自己如身临其境般学到纯正地道的英语。这样才能将听与说有效地结合起来，切身通过观看原版电影不仅能提高自己的英文语言能力，也能有效提高在各种考试中的成绩。